BaByliss®

Made in China
Fabriqué en Chine

5790PE-S280a

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

www.babyliss.com

FAC 2022/05

IB-22/086

FRANÇAIS

5790PE

Lisez d'abord les consignes de sécurité.

CONSEILS D'UTILISATION
- Essuyez vos cheveux à l'aide d'une serviette et démêlez-les.
- Branchez l'appareil dans une prise adéquate.
- Sélectionnez les réglages de chaleur et de vitesse requis.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, afin d'éviter que ceux-ci ne soient aspirés par le filtre
d'air arrière.

Réglages de chaleur et de vitesse
L'appareil propose 3 réglages de chaleur et 2 réglages de vitesse, ainsi qu'une position air frais. Utilisez les réglages de chaleur et de vitesse intenses au début du séchage. Une fois que les cheveux commencent à sécher, préférez les réglages de chaleur et de vitesse modérés pour la mise en forme et le séchage par froissage.

Embout concentrateur
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air exactement là où vous le voulez pendant la mise en forme.
IMPORTANT ! Avec l'embout concentrateur, utilisez les réglages de chaleur et de vitesse les plus bas.

Diffuseur
Comme son nom l'indique, le diffuseur produit une chaleur diffuse, idéale pour mettre en valeur les boucles et les ondulations naturelles ou pour créer du volume.
IMPORTANT ! Utilisez toujours le diffuseur de votre sèche-cheveux avec le réglage de chaleur/vitesse au minimum.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans des conditions optimales, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Entretien général
- Assurez-vous que l'appareil est eteint, debranche et froid. Frottez l'exterieur de l'appareil a l'aide d'un chiffon humide. Evitez que l'eau ne penetre dans l'appareil et veillez a ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez plutôt celui-ci séparément, à côté de l'appareil.
- Veillez à ne pas tendre à l'extrême le cordon d'alimentation lorsque vous utilisez l'appareil.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage du filtre
- Assurez-vous que l'appareil est eteint, debranche et froid.
- Maintenez fermement la poignee de l'appareil et tournez le filtre arriere vers la gauche pour le retirer.
- A l'aide d'une brosse a poils doux, eliminez les cheveux et autres residus contenus dans le filtre.
- Remettez le filtre arriere en place en alignant les rainures et en le tournant vers la droite jusqu'au clic.

ENGLISH

5790PE

Read the safety instructions first.

HOW TO USE
- Towel dry and detangle hair.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.
- Select the required heat and speed settings.
- After use, switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use to prevent it from being drawn in through the rear air filter.

Heat and Speed Settings
There are 3 heat and 2 speed settings plus the cool shot button. Use the higher heat and higher speed settings for initial drying and use the lower heat and lower speed settings for styling and scrunch drying as the hair begins to dry.

Concentrator Nozzle
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat / speed setting.

Diffuser
Use the diffuser for diffused heat, perfect for enhancing natural curls and waves or creating extra volume.
IMPORTANT! Only use the diffuser with your dryer on the lowest heat / speed setting.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance; instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use

Cleaning the Filter
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, twist the rear filter to the left to remove.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by aligning the grooves and turning to the right until the filter clicks back into place.

DEUTSCH

5790PE

Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise.

VERWENDUNG
- Das Haar mit einem Handtuch trocknen und durchkämmen.
- Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
- Die jeweiligen Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen wählen.
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

WICHTIG! Halten Sie die Rückseite des Geräts während der Verwendung immer vom Haar fern, um zu verhindern, dass es durch den hinteren Luftfilter eingesaugt wird.

Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen
Es gibt 3 Temperatur- und 2 Geschwindigkeitsstufen sowie die Kaltluftstoß -Taste. Verwenden Sie die höheren Temperaturen und Geschwindigkeiten zum Vortrocknen des Haars; danach, wenn das Haar zu trocknen beginnt, sollten die niedrigeren Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen zum Stylen oder Knautschtrocknen eingestellt werden.

Zentrierdüse
Verwenden Sie die Zentrierdüse, um den Luftstrom während des Stylens präzise auszurichten.
WICHTIG! Die Zentrierdüse nur mit der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

Diffusor
Der Diffusor wird eingesetzt, um die Hitze zu verteilen und ist perfekt geeignet, um natürliche Locken und Wellen zu verstärken oder zusätzliches Volumen zu bringen.
WICHTIG! Den Diffusor nur mit der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe Ihres Föhns verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihr Gerät in bestmöglichem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Allgemein
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt und es vor dem Gebrauch wieder vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern es stattdessen locker neben dem Gerät aufrollen.
- Das Gerät nicht zu weit weg von der Steckdose verwenden, um nicht am Kabel zu zerren.
- Nach der Verwendung immer den Netzstecker ziehen.

Reinigen des Filters
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom `Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Halten Sie den Griff des Gerätes fest und drehen Sie den rückseitigen Filter nach links, um ihn zu entfernen.
- Mit einer weichen Bürste Haare und andere Rückstände vom Filter entfernen.
- Den rückseitigen Filter wieder einsetzen, indem Sie die Nuten aufeinander ausrichten und den Filter nach rechts drehen, bis er wieder einrastet.

NEDERLANDS

5790PE

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

GEBRUIKSAANWIJZING
- Maak het haar handdoekdroog en klitvrij.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- Selecteer de gewenste warmte en snelheid.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

BELANGRIJK! Houd de achterzijde van het apparaat tijdens gebruik altijd uit de buurt van het haar zodat het niet door het achterfilter naar binnen kan worden gezogen.

Warmte- en snelheidsstanden
Er zijn 3 warmte- en 2 snelheidsstanden plus een knop voor koele luchtstroom. Gebruik de hogere temperaturen en hogere snelheden voor het basisdrogen en gebruik de lagere warmte en snelheidsstanden om te stylen en het haar te kneden als het begint te drogen.

Smalle blaasmond
Gebruik de smalle blaasmond om de luchtstroom te richten tijdens het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de smalle blaasmond alleen op de laagste temperatuur en laagste snelheid.

Diffuser
Gebruik de diffuser om de warmte te verspreiden. Dit is ideaal voor mooie, natuurlijke krullen en slag of om extra volume te creëren.
BELANGRIJK! Gebruik de diffuser alleen op uw haardroger in de laagste warmtestand en snelheid.

REINIGING & ONDERHOUD
Volg onderstaande stappen om uw apparaat in optimale conditie te houden:

Algemeen
- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een gespannen snoer vanaf het stopcontact.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het filter
- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
- Houd de handgreep van het apparaat stevig vast en draai het achterfilter naar links om hem te verwijderen.
- Gebruik een zachte borstel om haartjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
- Plaats het achterfilter terug door hem in lijn te plaatsen met de groeven en vervolgens naar rechts te draaien totdat het filter vastklikt.

ITALIANO

5790PE

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

ISTRUZIONI PER L'USO
- Asciugare i capelli con un asciugamano ed eliminare eventuali nodi.
- Attaccare l'apparecchio a una presa elettrica di voltaggio corretto.
- Selezionare le regolazioni desiderate di temperatura e velocità.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

IMPORTANTE! Tenere sempre il retro dell'apparecchio lontano dai capelli, in modo da evitare che vengano aspirati nel filtro posteriore dell'apparecchio.

Impostazioni di temperatura e velocità
L'apparecchio è dotato di 3 temperature, 2 velocità e di una funzione "aria fresca". Usare temperatura e velocità più alte per l'asciugatura iniziale. Usare invece temperatura e velocità più basse per mettere in piega e asciugare i capelli mentre si tengono premuti o contorti con la mano.

Bocchetta concentratrice
Usare la bocchetta concentratrice per orientare il flusso d'aria durante la messa in piega.
IMPORTANTE! Usare la bocchetta concentratrice solo con il livello più basso di temperatura e velocità.

Diffusore
Utilizzare il diffusore per distribuire il calore: perfetto per esaltare onde e ricci naturali o per creare volume extra.
IMPORTANTE! Utilizzare il diffusore solo con l'asciugacapelli ai livelli minimi di calore/velocità.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come descritto di seguito.

In generale
- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, usare un panno umido. Controllare che non si infiltri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio; arrotolarlo invece libero a lato dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo risulta troppo teso dalla presa elettrica.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.

Pulizia del filtro
- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
- Tenere saldamente il manico dell'apparecchio. Ruotare a sinistra il filtro posteriore per toglierlo.
- Con una spazzolina morbida, eliminare i capelli ed eventuali altri residui dal filtro.
- Riposizionare il filtro posteriore allineando le scanalature e ruotando a destra fino a sentire uno scatto, che ne conferma il corretto posizionamento.

ESPAÑOL

5790PE

Lea primero las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO
- Seque con una toalla y desenrede el cabello
- Enchufe el aparato en una toma de corriente adecuada.
- Seleccione los ajustes de calor y velocidad que desee.
- Después de cada uso, apague y desenchufe el aparato.
- Deje que se enfríe antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del pelo durante su uso para evitar que se introduzcan cabellos en el filtro de aire trasero.

Ajustes de calor y velocidad
Hay 3 ajustes de calor y 2 de velocidad y 1 botón de aire frío. Utilice los ajustes de calor y de velocidad más altos para el secado inicial y los ajustes más bajos para el moldeado y el a medida que el cabello comienza a secarse.

Boquilla concentradora
Usa la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire durante el moldeado.
¡IMPORTANTE! Utilice la boquilla concentradora con los ajustes más bajos de calor y velocidad.

Difusor
Utilice el difusor para obtener un calor más difuso, perfecto para realzar los rizos y las ondas naturales o crear un volumen extra.
IMPORTANTE: Utilice el difusor con el secador en la posición más baja de calor/velocidad.

Limpieza y mantenimiento
Para mantener este aparato en las mejores condiciones posibles, siga los siguientes pasos:

General
- Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado.Para limpiar el exterior, utilice un paño húmedo. Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato y compruebe que está completamente seco antes de usarlo.
- No enrosque el cable alrededor del aparato, recójalo sin apretar y déjelo al lado del aparato.
- No utilice el aparato enchufado a la red de forma continuada.
- Desenchúfelo siempre después de usarlo.

Limpieza del filtro
- Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado.
- Sujetando firmemente el mango del aparato, gire el filtro trasero hacia la izquierda para extraerlo.
- Con un cepillo suave, retire del filtro los restos de cabello y otros residuos.
- Vuelva a colocar el filtro trasero alineando las ranuras y girando hacia la derecha hasta que el filtro vuelva a encajar en su lugar.

PORTUGUÊS

5790PE

Leia primeiro as instruções de segurança.

MODO DE UTILIZAÇÃO
- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica adequada.
- Seleccione os modos de calor e velocidade desejados.
- Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar traseiro.

Modos de calor e velocidade
Este aparelho dispõe de 3 modos de calor e 2 modos de velocidade e também de um modo de frio. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para pentear e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar.

Bocal concentrador
Utilize o bocal concentrador para direccionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

Difusor
Utilize o difusor para difundir o calor, é ideal para acentuar a ondulação natural e criar mais volume.
IMPORTANTE! Utilize apenas o difusor com o secador no modo mais reduzido de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

General
- Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada eléctrica e está frio. Para limpar o exterior do aparelho, use um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar
- Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o cabo de alimentação fique esticado desde a tomada eléctri-ca.
- Desligue sempre a ficha da tomada eléctrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro
- Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada eléctrica e está frio.
- Segurando firmemente na pega do aparelho, rode o filtro para a esquerda para o retirar.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro posterior alinhando as ranhuras e rodando-o para a direita até encaixar.

DANSK

5790PE

Læs sikkerhedsanvisningerne først.

ANVENDELSE
- Tør håret med et håndklæde og børst sammenfiltringer ud.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt.
- Vælg de nødvendige varme- og hastighedsindstillinger.
- Efter brug skal du slukke for apparatet, og tage stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet afkøle, før det lægges til opbevaring.

VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug for at forhindre, at det trækkes ind gennem det bageste luftfilter.

Varme- og hastighedsindstillinger
Der er 3 varme- og 2 hastighedsindstillinger plus cool shot-knappen. Brug indstillingerne for højere varme og højere hastighed til indledende tørring, og brug indstillingerne for lavere varme og lavere hastighed til styling og krølletørring, når håret begynder at tørre.

Koncentratormundstykke
Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket i den laveste varme-/hastighedsindstilling.

Diffusor
Fordel varmen med diffuseren. Det er perfekt, når du vil fremhæve naturlige krøller og fald eller opnå ekstra volumen.
VIGTIGT! Brug kun diffuseren med din hårtørrer på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Følg nedenstående trin for at hjælpe med at holde dit apparat i den bedst mulige tilstand:

Generelt
- Sørg for, at apparatet er slukket, frakoblet og afkølet. Rengør ydersiden af apparatet ved at torre det med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, og at det er helt tort for brug.
- Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen op ved siden af apparatet.
- Brug ikke apparatet så langt væk fra stikkontakten, at ledningen strækkes.
- Tag altid stikket ud efter brug.

Rengøring af filteret
- Sørg for, at apparatet er slukket, frakoblet og afkølet. Hold håndtaget på apparatet fast, og drej bagfilteret mod venstre for at fjerne det.
- Fjern eventuelt hår og andet snavs fra filteret med en blød børste.
- Sæt bagfilteret på igen ved at indstille rillerne, så de flugter med hinanden, og dreje til højre, indtil filteret klikker på plads igen.

SVENSKA

5790PE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten.

ANVÄNDNING
- Handdukstorka och red ut håret.
- Anslut adaptern till en lämplig väggkontakt.
- Välj önskade temperatur- och hastighetsinställningar.
- Stäng av apparaten när du är klar och dra ur väggkontakten.
- Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIGT! Skydda alltid apparatens baksida från hår så att håret inte dras in i det bakre luftfiltret.

Temperatur- och hastighetsinställningar
Det finns 3 temperatur- och 2 hastighetsinställningar plus kallluftsknappen. Använd en högre temperatur- och hastighetsinställning vid inledande torkning och en lägre temperatur- och hastighetsinställning vid styling och kramtorkning när håret börjar torka.

Koncentrationsmunstycke
Använd koncentrationsmunstycket för att rikta luftflödet under styling.
VIKTIGT! Använd endast koncentrationsmunstycket med den lägsta temperatur-/hastighetsinställningen.

Spridarmunstycke
Använd spridarmunstycket för att sprida ut värmen och förstärka naturliga lockar och vågor eller skapa extra volym.
VIKTIGT! Använd endast spridarmunstycket med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ stegen nedan för att hålla apparaten i bästa möjliga skick:

Allmänt
- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval. Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tranger in i apparaten och att den ar helt torr innan anvandning.
- Snurra inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst bredvid den.
- Använd inte apparaten så långt från ett eluttag att sladden sträcks ut helt.
- Dra alltid ur väggkontakten efter användning.

Rengöra filter
- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval.
- Håll apparatens skaft i ett fast grepp och ta bort det bakre filtret genom att vrida det till vänster.
- Avlägsna eventuellt hår och annan smuts från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att passa in skårorna och vrida till höger tills filtret klickar tillbaka på plats.

NORSK

5790PE

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

HVORDAN BRUKE APPARATET
- Tørk håret med et håndkle og fjern alle floker fra håret.
- Koble apparatet til en egnet stikkontakt.
- Velg ønsket varme- og hastighetsinnstillinger.
- Etter bruk, slå av apparatet og koble det fra strømnettet.
- La apparatet kjøles ned før det pakkes vekk.

VIKTIG! Hold alltid apparatets bakside unna håret under bruk, for å unngå at håret suges inn gjennom det bakre luftfilteret.

Varme- og hastighetsinnstillinger
Apparatet har 3 varmeinnstillinger og 2 hastighetsinnstillinger i tillegg til en knapp med kaldluftsfunksjon. Bruk innstillingen med høyere varme og høyere hastighet til den innledende tørkingen, og bruk innstillingen med lavere varme og lavere hastighet til styling og avsluttende tørking ettersom håret begynner å bli tørt.

Konsentratordyse
Bruk konsentratordysen til å dirigere luftstrømmen ettersom du styler.
VIKTIG! Bare bruk konsentratordysen på den laveste varme-/hastighetsinnstillingen.

Sprederunnstykke
Bruk sprederen for å distribuere varme, perfekt for å fremheve naturlige krøller og bølger, eller for å skape ekstra volum.
VIKTIG! Bruk sprederen bare med hårfønerens laveste varme- /hastighetsinnstilling.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
For å holde apparatet ditt i best mulig stand, følg trinnene under:

Generelt
- Sorg for at apparatet er slatt av, koblet fra strømnettet og avkjolt. For a rengjore apparatets utside, tork det med en fuktig klut. Sorg for at det ikke kommer vann inn i apparatet og at det er helt tort for det brukes igjen.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet, den skal heller kveiles løst ved siden av apparatet.
- Ikke strekk ledningen til apparatet under bruk. Stå i nærheten av stikkontakten.
- Koble alltid apparatet fra strømnettet etter bruk.

Rengjøring av filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, koblet fra strømnettet og avkjolt.
- Hold godt fast i apparatets håndtak, vri det bakre filteret til venstre for å fjerne det.
- Bruk en myk børste, rengjør alt hår og annet rusk fra filteret.
- Sett det bakre filteret tilbake på plass ved å innrette sporene og vri det til høyre til filteret klikkes tilbake på plass.

SUOMI

5790PE

Lue turvallisuusohjeet ensin.

KÄYTTÖ
- Selvitä pyyhekuivat hiukset takuista.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät joudu takailmasuodattimeen.

Lämpö- ja nopeusasetukset
Laitteessa on 3 lämpöasetusta ja 2 nopeusasetusta ja viileä painike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten alustavaan kuivaukseen, ja alhaisempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten muotoiluun ja hiusten rutistamiseen kuiviksi kuivauksen alkuvaiheessa.

Keskitinsuulake
Kohdista ilmavirta hiuksiin keskitinsuulakkeella muotoilun aikana.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpö- ja nopeusasetuksella.

Diffuusori
Käytä diffusooria lämmön jakamiseen täydellisten luonnollisten kiharoiden ja aaltojen tai lisävolyymin luomiseksi.
TÄRKEÄÄ! Käytä diffuusoria ainoastaan pienimmällä lämpötila- ja nopeusasetuksella.

PUHDISTUS JA HUOLTO
Jotta laitteesi säilyy mahdollisimman optimaalisessa kunnossa, noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, etta laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jaahtynyt. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimalla kostealla liinalla. Varmista, etta vetta ei paase laitteen sisaan ja etta laite on taysin kuiva ennen kayttoa.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille; kääri se löysälle rullalle laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta liian kaukana pistorasiasta, jotta johto ei pingotu tiukalle.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt.
- Pidä laitteen varresta tiukasti kiinni ja kierrä takasuodatinta vasemmalle irrottaaksesi sen.
- Poista kaikki hiukset ja muut roskat suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikoilleen kohdistamalla urat ja kääntämällä sitä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa paikoilleen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

5790PE

Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπλέξτε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού την αποθηκεύσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κρατάτε πάντα το πίσω μέρος της συσκευής μακριά από τα μαλλιά κατά τη χρήση, ώστε να μην τα τραβήξει το φίλτρο αέρος στο πίσω μέρος.

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας
Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμοκρασίας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί κρύου αέρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις υψηλότερης θερμοκρασίας και ταχύτητας για το αρχικό στάδιο στεγνώματος και τις ρυθμίσεις χαμηλότερης θερμοκρασίας και ταχύτητας για να φορμάρετε και να τσαλακώσετε τα μαλλιά σας καθώς αρχίζουν να στεγνώνουν.

Στόμιο
Χρησιμοποιήστε το στόμιο για να κατευθύνετε τα ρεύματα αέρα καθώς φορμάρετε τα μαλλιά.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιήστε το στόμιο μόνο στη ρύθμιση χαμηλότερης θερμοκρασίας/ταχύτητας.

Φυσούνα
Η χρήση της φυσούνας εξυπηρετεί στη διάχυση της θερμότητας, η οποία είναι ιδανική για να ενισχύσετε τις φυσικές σας μπούκλες και τους κυματισμούς των μαλλιών ή για να δημιουργήσετε περισσότερο όγκο.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε τη φυσούνα μόνο όταν το πιστολάκι σας βρίσκεται στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας / ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, σκουπίστε με ένα νωπό πανί. Βεβαιωθείτε πως δεν έχει εισχωρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως τυλίξτε το χαλαρά γύρω από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε απόσταση από την πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση

Καθαρισμός του φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα.
- Κρατώντας σφιχτά τη λαβή της συσκευής, στρέψτε το πίσω φίλτρο προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα, απομακρύνετε τρίχες και άλλα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Αντικαταστήστε το πίσω φίλτρο ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές και γυρνώντας το προς τα δεξιά μέχρι το φίλτρο να μπει στη σωστή θέση.

MAGYAR

5790PE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT
- Törölje meg és fésülje ki a hajat.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a a hálózati csatlakozóból a készüléket..
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! Használat közben mindig tartsa távol a készülék hátsó részét a hajtól, hogy ne szívja be a hátsó levegőszűrő.

Hőmérséklet- és sebességbeállítások
3 hőmérséklet- és 2 sebességbeállítás, valamint a hűtés gomb között választhat. Állítsa magasabb hőmérsékletre és sebességre a kezdeti szárításnál. Formázásához és göndörítéshez használjon alacsonyabb hőmérsékletet és sebességet, amikor a haj száradni kezd.

Szűkítő
A szűkítővel közvetlenül irányítható a levegő áramlása a kívánt stílusnak megfelelően.
FONTOS! A szűkítőt csak alacsonyabb hőmérséklet / sebesség mellett használja.

Diffúzor
A diffúzor használatával diffúz hőt biztosít, amely kiválóan alkalmas a természetes fürtök és hullámok kiemelésére, vagy különleges volumenek létrehozására**.**
FONTOS! A diffúzort csak a legalacsonyabb hőmérséklet / sebesség mellett használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A készülék lehető legjobb állapotának elősegítése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

Általános
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt. A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt teljesen száraz legyen.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, hanem lazán hajtsa össze a készülék mellé.
- Ne húzza a készüléket a csatlakozótól távol.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

A szűrő tisztítása
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt.
- A markolatot erősen tartva forgassa balra a hátsó szűrőt vegye le.
- Puha kefe segítségével tisztítsa meg a hajmaradványoktól és egyéb szennyeződésektől a szűrőt.
- Tegye vissza a hátsó szűrőt és forgassa jobbra, amíg a szűrő a helyére kattan.

POLSKI

5790PE

Należy najpierw zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA
- Osusz włosy ręcznikiem i rozczesz je.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Ustaw odpowiednią temperaturę i szybkość.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia zaczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

WAŻNE! Podczas użytkowania urządzenia nie zbliżaj jego tyłu do włosów, gdyż mogłoby to spowodować ich wciągnięcie do tylnego filtra.

Ustawienia grzania i szybkości
Istnieją 3 ustawienia temperatury i 2 ustawienia szybkości oraz przycisk chłodnego nadmuchu. Do początkowego suszenia ustaw urządzenie na najwyższą temperaturę i najwyższą prędkość, a niższej temperatury i niższej prędkości używaj do stylizacji i zakręcania loków, gdy włosy zaczynają już być suche.

Wąski koncentrator
Użyj wąskiego koncentratora do skierowania nadmuchu podczas układania włosów.
WAŻNE! Wąskiego koncentratora używaj tylko przy najniższym ustawieniu temperatury/szybkości.

Dyfuzor
Użyj dyfuzora do rozprowadzenia ciepła, który doskonale nadaje się do podkreślenia naturalnych loków i fal lub nadania włosom dodatkowej objętości.
UWAGA! Dyfuzora należy używać tylko z suszarką, na najniższym ustawieniu temperatury/prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Aby zapewnić utrzymanie urządzenia w doskonałym stanie, przestrzegaj następujących zaleceń:

Ogólne:
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i całkowicie je wysusz przed użyciem.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, powinien on luźno zwisać obok niego.
- Nie używaj urządzenia z dala od gniazdka elektrycznego.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Czyszczenie filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne.
- Mocno trzymając rączkę urządzenia, przekręć tylny filtr w lewo, by go zdjąć.
- Miękkim pędzelkiem usuń z filtra włosy i inne pozostałości.
- Wymień filtr, wyrównując rowki z wypustkami i przekręcając filtr w prawo, aż usłyszysz kliknięcie.

ČESKY

5790PE

Nejdřív si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Vlasy vysušte ručníkem a rozčešte.
- Zapněte přístroj do zásuvky.
- Nastavte požadovanou teplotu a rychlost.
- Po použití přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte přístroj vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Vždy držte zadní část přístroje směrem od vlasů během použití, abyste předešli vtažení vlasů do zadního vzduchového filtru.

Nastavení teploty a rychlosti
K dispozici jsou 3 nastavení teploty, 2 nastavení rychlosti a tlačítko pro chladný vzduch.
Pro začátek vysoušení použijte vyšší teplotu a vyšší rychlost, na částečně vysušené vlasy při úpravě účesu a mačkanému sušení použijte nižší teploty a rychlosti.

Usměrňovací tryska
Použijte trysku k namíření proudu vzduchu k úpravě účesu.
DŮLEŽITÉ! Trysku používejte vždy jen s nastavením na nejnižší teplotu/rychlost.

Difuzér
Použijte difuzér pro rozptýlené teplo, ideální pro zvýraznění přirozených kadeří a vln nebo vytvoření extra objemu.
DŮLEŽITÉ! Difuzér používejte pouze při nastavení vysoušeče na nejnižší teplotu/ rychlost.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
V zájmu zachování co nejlepšího stavu přístrojedbejte na následující postupy:

Obecné
- Nezapomínejte přístroj vypnout, odpojit ze zásuvky a nechat vychladnout. K očištění vnějšku přístroje použijte vlhký hadřík. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda a aby byl před použitím dokonale suchý.
- Neomotávejte šňůru kolem přístroje, ale ale svíňte ji volně na boku přístroje.
- Nepoužívejte spotřebič daleko od zásuvky.
- Po použití nezapomeňte spotřebič odpojit ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, vypojený ze zásuvky a vychladlý.
- Pevně přidržte rukojeť přístroje, aby se zadní filtr uvolnil, otočte jím doleva.
- Použijte měkký kartáč a odstraňte z filtru vlasy a ostatní nečistoty.
- Vraťte zadní filtr na místo tak, že srovnáte drážky a otáčíte filtrem doprava dokud nezacvakne na místo.

РУССКИЙ

5790PE

Пожалуйста, прочтите сначала правила безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Высушите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.
- Включите прибор в соответствующую розетку.
- Настройте желаемые параметры нагрева и скорости.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отключите от сети.
- Дайте прибору полностью остыть перед тем, как убрать его на хранение.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Пользуясь прибором, не приближайте его заднюю часть к волосам: их может затянуть внутрь воздушного фильтра.

Настройка нагрева и скорости
В приборе предусмотрены 3 уровня нагрева и 2 режима скорости, плюс кнопка «холодный воздух». Вначале процесса сушки рекомендуется использовать самый сильный нагрев и самую высокую скорость. Затем, когда волосы подсохнут, для их укладки с помощью щетки или пальцев рекомендуется перейти на более низкий уровень нагрева и низкую скорость.

Насадка-концентратор
При укладке волос воспользуйтесь насадкой-концентратором для точного направления воздушного потока.
ВНИМАНИЕ! Насадку-концентратор следует использовать только в режиме самой низкой температуры и низкой скорости.

Диффузор
Рассеянный диффузором теплый поток воздуха идеально подходит для эффектного подчеркивания естественных локонов или придания большего объема волосам.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Используя диффузор, настройте ваш фен на самую низкую скорость и самую низкую температуру.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Для поддержания прибора в оптимальном состоянии соблюдайте, пожалуйста, следующие правила:

Общие рекомендации
- Перед уходом за прибором выключите его, отключите от сети и дайте полностью остыть. Протрите прибор снаружи влажной тканью. Проследите за тем, чтобы влага не попадала внутрь прибора. Перед тем, как вновь воспользоваться прибором, убедитесь в том, что он полностью высох.
- Не накручивайте шнур питания на прибор: храните шнур, свернутый свободными кольцами, рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на большом расстоянии от розетки: шнур не должен быть натянутым.
- Закончив пользоваться прибором, обязательно отключайте его от сети.

Очистка фильтра
- Убедитесь в том, что прибор выключен, отключен от сети и полностью остыл.
- Крепко удерживая прибор за ручку, поверните задний фильтр влево и снимите его.
- Мягкой щеточкой очистите фильтр от накопившихся на нем волос и иных загрязнений.
- Вставьте очищенный фильтр в пазы и поворачивайте его вправо до тех пор, пока фильтр не защелкнется на месте.

Электрический фен для укладки и сушки волос
Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Вель дэ
59141 Иви - Франция
Франция
Импортер: ООО «Бэбилис Восток»
117405, Москва, ул Дорожная д.60Б
Факс +7 495-7874389
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

5790PE

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçları bir havlu ile kurutun ve saçları ayırın.
- Cihazı uygun bir elektrik prizine takın.
- İstenilen ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra, cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Arka hava filtresinin içine girmesini önlemek için, cihazın arka kısmını kullanım sırasında daima saçtan uzak tutun.

Isı ve Hız Ayarları
3 ısı ve 2 hız ayarının yanı sıra harika soğuk darbe düğmesi vardır. Ilk kurutma için daha yüksek ısı ve daha yüksek hız ayarlarını kullanın ve saçlar kurumaya başladıktan sonra, şekillendirme ve döndürerek kurutma için daha düşük ısı ve daha düşük hız ayarlarını kullanın.

Yoğunlaştırıcı Nozül
Hava akışını şekillendirirken yönlendirmek için yoğunlaştırıcı nozülü kullanın.
ÖNEMLİ! Yoğunlaştırıcı nozülü yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

Difüzör
Doğal bukleleri ve dalgaları geliştirmek veya ekstra hacim oluşturmak için mükemmel olan, bu yayılan ısı difüzörü kullanın.
ÖNEMLİ! Difüzörü sadece kurutucunuz ile birlikte en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

TEMİZLİK VE BAKIM
Cihazınızı mümkün olan en iyi durumda tutmanız için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

Genel
- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dışını temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihaza su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın; bunun yerine kabloyu cihazın yanından gevşekçe döndürün.
- Cihazı güç noktasından uzakta kullanmayın.
- Kullandıktan sonra her zaman fişini çekin.

Filtrenin temizlenmesi
- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın kolunu sıkıca tutarak, arka filtreyi çıkarmak için sola döndürün.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki kılları ve diğer kalıntıları temizleyin.
- Olukları hizalayarak ve filtre yerine oturana kadar sağa döndürerek arka filtreyi değiştirin.

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43